

Фрагменты языковой картины мира, отраженные в славянской и балтийской антропонимии

Ключевые слова: антропоним; ономастика; собственное имя; картина мира.

В статье рассматривается национально-культурная специфика анималистических метафор в славянской и балтийской антропонимии. Основу метафоричности исследованных антропонимов составляет выраженный в них антропоцентризм как проявление древней традиции приписывания животным определенных черт человеческого характера. Значительная часть анималистических метафор, отраженных в антропонимии, обладает устойчивыми коннотациями и выводится из функционирующих в языке фразеологических сравнений.

Исследование концептов и концептосферы – актуальное направление в современной лингвистике. Предпринимаются попытки описания концептосферы онимов отдельного языка [23] и близкородственных языков [4].

Исторические данные свидетельствуют о постоянных контактах балтийских и славянских племен. Многие территории с восточнославянским населением входили в состав Великого княжества Литовского. В этой связи интерес представляет сопоставительное изучение славянской и балтийской антропонимии в период формирования антропонимических систем. Источниковой базой послужили памятники письменности Великого княжества Литовского, метрики костелов XVI – XVIII вв. Для сопоставления приводятся современные антропонимы. При освоении славянскими языками антропонимов балтийского происхождения часть их была адаптирована, а другая часть включена в славянскую антропонимию в той форме, в которой фамилии использовались в балтийских языках. Выделяются целнолексемные совпадения с лексикой балтийских языков, в первую очередь – литовского; интерес представляют данные латышского языка.

Анализ семантики производящих основ антропонимов показывает, что исследованный корпус образует три семантические сферы: «Человек», «Природа», «Культура».

Рассмотрим антропонимы, связанные с животным миром. Антропонимизация названий животных наблюдается во всех индоевропейских языках [24, с. 55]. По мнению ученых, имена животных, используемые в качестве антропонимов, основаны на апелляции к носителям выбираемого имени с целью передачи их качеств, жизненной силы, их судьбы или получения их заступничества [20, с. 606]. Обычай называть до крещения детей именами животных отмечается и у балтийских народов, ср.: *Кукуць* < лит. *kukùtis* ‘удод’; перен. ‘некрещенный младенец’ [27, t. 1, p. 1111].

Выделяются общие для славянских и балтийских языков зооморфизмы, на базе которых возникли соответствующие антропонимы:

1. Животные:

бык – *Mikita Вук* 1595 [1, т. 14, с. 472]; *Васілій Івановъ Бычокъ* 1863 [10, л. 26] // *bùlius – Joannis Bul* 1798 [11, л. 139] < лит. *bùlius* ‘бык’, лтш. *bullis* то же [27, t. 1, p. 342].

волк – *Иван Волкъ* 1528 [17, с. 155] // *wilks – Joannis Wilks* 1798 [11, л. 156] < лтш. *vilks* ‘волк’, ср. лит. *Viķkas, Vilkelis* то же [27, t. 2, p. 1216–1217].

выдра – *Вольфромей Выдра* 1488 [8, с. 154] // *ūdra – Vdra* [3, с. 420] < лит. *ūdra* ‘выдра’.

жаба – *Павел Жаба* 1492 [8, с. 154] // *krùpė – Миколаи Крип-ел-евич* 1528 < лит. *krùpė* ‘жаба’ [17, с. 70].

жеребец – *Левъку Жеребятичу* 1486 [8, с. 48] // *kumelÿs* – *Дивило Кумил-евичъ* 1528 [17, с. 90]; ср. лит. *Kumel-ÿs* < *kumelÿs* ‘кобыла’, ‘жеребенок’ [27, t. 1, 1118].

заяц – *Станиславъ Заяц* 1528 [17, с. 121] // *kiškis* – *Georgis Kiskis* 1728 [11, л. 128] < лит. *kiškis* ‘заяц’.

кабан – *Григорей Кобан* [6, 32, с. 214] // *kuilÿs* – лит. *Kuilÿs* < *kuilÿs* ‘дикий кабан’.

коза – *Коза* 1528 [17, с. 158] // *oškà* – лит. *Ožkelis*, *Ožkinis* < *oškà* ‘коза’.

козел – *Козел Станькович* 1528 [17, с. 95] // *ožÿs* – *Ажэль*, ср. лит. *Ož-el-as* < *ožÿs* ‘козел’.

конь – *Якуб Конь* 1528 // *ašvà* – *Юрий Ошив-илоитис* 1528 [17, с. 309]; ср. лит. *ašvà* ‘лошадь’.

кот – *Богдан Кот* 1557 [1, т. 22, с. 68] // *kātinās* – *Кацін-ель* [3, с. 195], ср. лит. *Katin-□lis*, *Kātin-as* < *kātinās* ‘кот’ [27, t. 1, p. 947].

крот – *Крот Дуда* 1557 [1, т. 21, с. 258] // *kurmīs* – *Курм-инъ* [17, с. 93] < лит. *kurmīs* ‘крот’.

лиса – *Бульгаку Лисицы* [8, с. 72] // *lāpė* – *Лан-ук* [3, с. 245] лит. < *lāpė* ‘лиса’ [27, t. 2, p. 22].

медведь – *Стась Медвѣдь* 1585 [1, т. 14, с. 338] // *lokÿs* – *Самсонъ Ильинъ Локис* 1863 [10, л. 83] < лит. *lokÿs* ‘медведь’.

подсвинок – *Семен Григорьевич Подсвинок* 1567 [2, с. 246] // *paršas* – *Войцех Парша* 1646 [2, с. 243], ср. лит. *Paršas*, *Paršÿs* < *paršas* ‘поросенок’ [27, t. 2, p. 397].

собака – *Гридко Собакинъ* 1492 [8, с. 158] // *šuo* – *Petrit Szunko* [15, л. 56] < лит. *šuo* ‘собака’.

теленок – *Евлашъко Телятина* 1440 [7, с. 53] // *veršēlis* – *Вершаль* < лит. *veršēlis* ‘теленок’.

трус – *Адамъ Дмитріевъ Трусъ* 1863 [10, л. 62] < *трус* ‘кролик’ // *triūšis* – *Труш* [3, с. 414] < лит. *triūšis* ‘кролик’.

2. Птицы:

бусел – *Никита Адамовъ Бусель* 1863 [10, л. 73] < *бусел* ‘аист’ // *garnÿs* – *Ивашко Горьно* [3, с. 98] < лит. *garnÿs* ‘аист’.

вѣрабей – *Вѣрабей* 1863 [10, л. 265] // *žvirblis* – *Жвирбля Жибортovichа* 1539 [1, т. 17, с. 31]; *Zwirblis* 1726 [30, 381]; ср. лит. *žvirblis* ‘воробей’.

ворона – *Васко Ворона* 1495 [21, с. 95] // *vārna* – *Варн-ела* < лит. *Vārna* < *vārna* ‘ворона’.

утка – *Микита Вуточка* 1746 [6, т. 30, с. 321] // *pŭlė* – *Андрей Пилевич* 1528; лит. *pŭlė* ‘утка’.

голуб – *Якимъ Голуб* 1863 [10, л. 398], ср. бел. *голуб* ‘мужчина’, ‘ласковое обращение к мужчине’ [22, с. 30] // *karvėlis* – *Korwel* [28, л. 34] < лит. *Karwelis* < *karvėlis* ‘голубь’.

грак – *Лявон Грак* 1746 [6, т. 30, с. 297] < *грак* ‘грач’ // *kóvas* – *Василий Федоров Ков-ель* 1863 [10, с. 163] < лит. *kóvas* ‘грач’, ‘галка’.

дрозд – *Щасный Дроздь* 1528 [17, с. 121] // *strāzdas* – *Стразд-ынъ* [3, с. 392], ср. лит.: *Strazd-aitis*, *Strāzd-as*, *Strāzd-in-is* < лит. *strāzdas* лит. ‘дрозд’, ‘скворец’ [27, t. 2, p. 831].

дятел – *Дзяцел* [6, вып. 28, с. 316] // *genÿs* – *Геніс* [3, с. 107] < лит. *genÿs* ‘дятел’.

жаворонок – *Ждан Жаворонок* 1539 [1, т. 17, с. 54] // *kuodÿs* – *Ignatius Kodz* 1805 [13, л. 87], ср. лит. *kuodas* ‘чуб, хохол’, *kuodÿs* ‘хохлатка; жаворонок’ [27, t. 1, p. 1125].

жоров – *Дешко Ескович Жоров* 1578 [6, вып. 32, с. 133] < бел. *жораў* ‘журавль’ // *gėrvė* – *Гервель* < лит. *Gervėlė*, *Gėrvė*, *Gervėlis*, *Gervėnas* < *gėrvė* ‘журавль’.

зезюля – *Ивашку Зезюл-ич-у* 1488 [8, с. 72] < бел. *Зезюля* < *зязюля* ‘кукушка’ // *gegūtė* – *Андрей Гег-ул-ович* 1528 [17, с. 222]; ср. лит. *Gegūžas* < *gegižė* ‘кукушка’ [27, t. 1, p. 643].

коршун – *Олехъно Коршунъ* [17, с. 156] // *pieslÿs* – *Себестьяна Песл-яко* (р.п.) [1, т. 36, с. 134], ср. лит. диал. *pieslÿs* ‘коршун’ [27, t. 2, 432].

кулик – *Кулик Коток* 1495 [21, с. 216] // *stulgÿs* – *Матукъ Стулькг-евичъ* 1580 [1, т. 14] < лит. *Stulgÿs* < *stulgÿs* ‘болотный кулик’ [27, t. 2, 846].

лебедь – *Гришко Лебедь* 1597 [1, т. XIV, с. 456] // *gu□bė* – *Гульба* [3, с. 121], ср. лит. *Gu□bis*, *Gulbÿs* < *gu□bė* ‘лебедь’ [27, t. 1, p. 741].

орел – *Мишко Орел* 1577 [6, вып. 30, с. 75] // *erēlis* – *Georgi Erel* [11, с. 152] < лит. *erēlis* ‘орел’.

петух – *Лаврина Петуха* (р.п.) 1540 [1, т. XVII, с. 134] // *gaidys* – *Marcin Gayda* 1706 [12, л. 343] < *Gaidys* < лит. *gaidys* ‘петух’.

птаха – *Якуб Янович Птах* 1528 [17, с. 130] // *paũkštis* – *Якуба Повкуита* 1540 [1, т. 17, с. 176], ср. лит. *paũkštis* ‘птица’; *putns* – *Georgii Putans* 1798 [11, л. 230] < лтш. *Putns* < *putns* ‘птица’.

селезень – *Мазюк Селезень* 1597 [1, т. 14, с. 609] // *gaĩgalas* – *Гойгель* [3, с. 113] < лит. *Gaĩgalas* < *gaĩgalas* ‘селезень’.

синица – *Филипп Синица* 1601 [21, с. 356] // *zylė* – *Никифор Зыль* 1746 [6, вып. 30, с. 298] < лит. *zylė* ‘синица’.

сойка – *Миколаи Соика* 1528 [17, с. 123] // *kėkštas* – лит. *Kėkštas, Kėkšta* < *kėkštas* ‘сойка’.

сорока – *Игнат Андреевич Сорока* 1560 [21, с. 369] // *šarka* – *Ивань Шарко* 1589 [1, т. 6, с. 8]; ср. лит. *šarka* ‘сорока’.

цыпленок – *Иван Цыпля* 1567 [2, с. 270] // *vištėlis* – *Ян Станиславович Вишток* 1567 [2, с. 202], ср. лит. *Vištėlis* < *vištėlis* ‘цыпленок’, *vištà* ‘курица’ [27, т. 2, р. 1238].

щегол – *Степаном Щоглом* 1582 [1, т. 36, с. 199] // *dagilis* – *Станислав Тамкевич Докгиль* 1567 [2, с. 210] < лит. *Dag-ėlis* от лит. *dagilis* ‘чертополох’, ‘щегол’ [27, т. 1, р. 444].

3. Насекомые и пресмыкающиеся:

гнида – *Авхима Гнидку* 1689 [6, вып. 6, с. 66] // *glinda* – *Antoni Glinda* < лит. *glinda* ‘гнида’.

жук – *Фабиян Жукъ* 1863 [10, л. 356] // *vābalas* – *Яцъ Вежел-оут-ис* 1528 [17, с. 170]; ср. лит.: *Vābalas, Vābolas* < *vābalas* ‘жук’ [27, т. 2, р. 1123].

комар – *Симеонъ Карповъ Комаръ* 1863 [10, л. 382] // *kuisys* – *Куйс, Куйш* < *Kuisys, Kuisa* < *kuišis, kuisys* ‘комар’, ‘мошка’ [27, т. 1, р. 1106].

коник – *Ивашко Конік* 1623 [6, т. 21, с. 78] // ср. бел. *конік* ‘кузнечик’ // *žiógėlis*, *Жогаль* [3, с. 147], ср. лит. *Žogelis, Žiogelis* < *žiógėlis* ‘кузнечик’.

червяк – *Антонъ Червякъ* [1, т. 14, с. 338] // *kirmėlė* – *Kirmul* [12, л. 280] < лит. *kirmėlė* ‘червь’.

4. Рыбы и ракообразные:

карась – *Игнатий Карась* 1863 [10, л. 38] // *kūre* – *Михаило Кур-ейшов* 1528 [17, с. 258], ср. лтш. *kūre* ‘карась’.

рак – *Мелешко Раковъ* 1528 [17, с. 155] // *vėžys* – *Петр Веж-евич* 1528 [17, с. 210]; ср. лит. *Vėžys* < *vėžys* ‘рак’ [27, т. 2, р. 1201].

щука – *Петръ Паслозь Щука* 1863 [10, л. 130] // *lydekà* – *Лідак* [3, с. 252], ср. лит. *Lydekà* < *lydekà* ‘щука’ [27, т. 2, р. 76].

В концептосфере человек, представленной зоонимическими антропонимами, можно выделить следующие блоки: 1) *внешний облик*; 2) *внутренний мир человека* (интеллект, поведение, эмоции); 3) *человек как социальное существо* (речь, моральные качества). Наиболее частотны антропонимы, называющие человека по физическим параметрам. Выделяются следующие характеристики человека:

1. Рост

«высокий»: *Гойгель* [3, с. 113], ср. лит. *Gaĩgalas* ‘селезень’; перен. ‘высокий’, ‘болезненный человек’; лтш. *gaĩgalas* ‘гагара’; *gaĩgala* ‘быстрый человек и зверь’ [27, т. 1, р. 608];

Еско Чапля 1528 [17, с. 54] < *чапля* ‘цапля’, ‘долгоногая болотная птица’; перен. ‘о высоком худощавом человеке, который ходит важно, покачиваясь’ [5, т. 4, с. 582];

«низкий», «маленький»: *Верабей* 1863 – перен. ‘бывалый человек’; ‘человек небольшого роста’, ср. пословицы: «Сам с воробья, а сердце с кошку» [5, т. 1, с. 242];

Апанас Кажан 1754 [6, вып. 17, с. 348] < бел. *кажан* ‘летучая мышь’; перен. ‘человек невысокого роста’ [22, с. 229];

Коза 1528 < *коза*; перен. бел. диал. ‘женщина’, ‘человек низкого роста’ [22, с. 25]; рус. ‘резвая девка’, ср.: «Это сушая коза в сарафане» [5, т. 2, с. 131];

Евхим Синица 1704 [6, вып. 28, с. 13]; ср.: «Невеличка птичка синичка» [5, т. 4, с. 186].
Kuic, Kuīu < лит. *kuisiūs* ‘комар’; перен. ‘о маленьком, слабом’ [27, т. 1, с. 1106].

2. Вес

Сидоръ Драчъ 1589 [1, т. 6, с. 36]. *Драч* < *драч* ‘коростель’; перен. бел. рег. ‘худой человек’.

Michaelis Piesl-ak 1701 [12, л. 15] < лит. диал. *pieslūs* ‘коршун’; перен. ‘о худом человеке’, *kas peseliojasi, ilgai krapštosi* [27, т. 2, р. 432].

3. Сила

«сильный»: *Василий Осиповъ Быкъ* 1863 [10, л. 87]; перен. ‘здоровый, сильный’, ‘упрямый человек’. Ср.: «Упёрся как бык в стену рогами» [5, т. 1, с. 149];

Трохим Жеребец з сынами 1591 [1, т. 14, с. 390] < *жеребец* – перен. ‘молодой, сильный’;

Антипы Коня 1683 [6, вып. 2, с. 10] < *конь*. Перен. ‘сильный, здоровый человек’. Ср.: «Не конь везет, Бог несет» [5, т. 2, с. 155];

Ивана Медведя 1679 [6, вып. 1, с. 10] < *медведь*; перен. ‘сильный’, ср.: «Не дал Бог медведю волчьей смелости, а волку медвежьей силы» [5, т. 2, с. 311]; перен. ‘о неуклюжем, неповоротливом человеке’ [19, с. 353];

Павель Туръ 1558 [1, т. 17, с. 319] < *тур*; перен. ‘здоровый, сильный’.

«слабый»:

Kikul [14, л. 188] < лит. *kikilis* ‘зяблик’; перен. ‘слабый’, ‘ничтожный человек’ [27, т. 1, р. 990].

4. Цвет

Белка сорочникъ 1541 [1, т. 17, с. 428]; перен. ‘человек со светлыми волосами’ [22, с. 203].

5. Части тела

Семен Иванович Сова 1562 [1, т. 18, с. 10]; перен. бел. ‘пучеглазый, лупоглазый’ [22, с. 219].

Яцко Широнос 1528 [17, с. 121], ср. *широнос, широконос* ‘вид утки’; перен. ‘о человеке с широким носом’ [5, т. 4, с. 520].

Широко представлены онимы, репрезентирующие внутренний мир человека:

1. Внутреннее состояние, эмоции.

«злой»:

Васко Выдра 1646 [6, вып. 24, с. 367]; перен. ‘злой’ [22, с. 390]; ср. бел. «Усе бабры – дабры, адна выдра ліхая» [18, т. 1, с. 143].

Жаба Семенович 1541 [1, т. 17, с. 341]; ср. бел. *жабуха* перен. ‘рябая или морщинистая женщина, особенно сварливая’ [9, с. 152].

Пан Василий Шешко 1590 [21, с. 438]; ср. лит. *Šėškas* < *šėškas* ‘хорек’; перен. ‘о злом, придирчивом, строптивом человеке’ [27, т. 2, р. 917].

«трусливый»:

Матей Заяц 1540 [1, т. 17, с. 161]; перен. ‘трусливый человек’; ср.: «Труслив, что заяц, блудлив, что кошка» [5, т. 1, с. 670-671].

Kisziel 1797 [28, л. 103]; ср. лит. *kīškis* ‘заяц’, ‘трусливый человек’, ср. *bailūs kaip kīškis* ‘труслив как заяц’ [31, р. 349].

Игнатий Карась 1863 < *карась* – перен. ‘о трусливом человеке’.

Иван Трус 1623 [6, вып. 23, с. 423] < бел. *трус* ‘кролик’; перен. ‘трусливый’ [22, с. 339].

2. Интеллект:

«глупый» (часто также упрямый; ротозей)

Мартинъ Баранович 1528 [17, с. 120] < *Баранов* < *Баран* < *баран*; перен. ‘смирный, простоватый человек, которым помыкают’, ‘болван’, ‘упрямый человек’.

Васко Ворона 1495 < бел. *варона* ‘бестолковый’ [22, с. 279].

Козел Федец 1528 [17, с. 92] – перен. ‘глуповатый, самодовольный щёголь’.

Василий Федоров Ковель 1863 < лит. *Kóvas* < *kóvas* ‘грач’; перен. ‘ротозей’ [27, т. I, р. 1059].

3. Возраст и умственные качества:

Стефан Телица 1599 [6, т. XXII, с. 272] < *телица* ‘молодой бычок’; перен. ‘молодой, неопытный’; ср.: «Ростом с тебя, а умом с теля» [5, т. IV, с. 396].

Войцех Парша 1646, ср. лит. *paršas, paršėlis* ‘поросенок’; перен. ‘о незрелом, мало понимающем, неразумном человеке’ [27, т. II, с. 397].

4. Особенности поведения:

«хитрый»:

Жук Иванович 1539 [1, т. XVII, с. 30] < *жук*; перен. ‘хитрый человек’ [19, с. 200].

Антронъ Лисъ 1564 [1, т. VI, с. 5] < *лис* – перен. ‘лстивый, хитрый человек’ [22, с. 393].

Михаило Стрыж 1528 [17, с. 154] < *стриж* ‘птица, похожая на ласточку’; перен. ‘плут, карманник’. Ср.: «Стрижи летают, людей оплетают» [5, т. IV, с. 339].

Петръ Павловъ Щука 1863, бел. рег. ‘шчупак’, рус. *щука* ‘хищная рыба’; перен. ‘лукавый, пронырливый человек’; ср.: «На то и щука в море, чтоб карась не дремал» [5, т. IV, с. 658].

Joannis Bul 1798 < лит. *Būlius* ‘бык’, лтш. *Bullis* то же, совр. *Була, Буліч, Булевіч, Буленка*; польск. *buła* ‘неотесанный, грубый человек’ [27, т. I, р. 342].

Петр Вежевич 1528 [17, с. 210], с. 210, ср. лит. *Vėžys* < *vėžys* ‘рак’ [27, т. II, р. 1201]; ср. лит. *vėžinti* ‘неуклюже идти, ползти, волочиться’ [31, р. 920].

Дивило Кимилевичъ 1528 [17, с. 90]; ср. лит.: *Kumelys* < лит. *kumelys* ‘кобыла’, ‘жеребенок’; перен. ‘непоседа, егоза’ [27, т. I, р. 1118].

Ажэль [3, с. 18] < лит. *Oželis* < *ožys* ‘козел’, ‘капризный человек’, ср. *ožius varinti* ‘капризничать, привередничать’ [31, р. 489].

Szunejko 1728 [12, л. 301]; ср. лит. *šuneika* ‘озорник, сорванец’.

Marci Gayda 1706 < лит. *Gaidys* < *gaidys* ‘петух’, перен. ‘забияка’ [31, р. 182].

5. Характеристика речи, голоса:

Комар 1481 [8, с. 90] < *комар*; перен. ‘надоедливый, назойливый человек’; ‘о человеке с тонким, неприятным голосом’; ср.: «Самое чуть видно, а голос слышно» [5, т. II, с. 146].

Павель Тимофеевъ Соловей 1863 [10, л. 408] < *соловей*; перен. ‘о человеке с красивым голосом’; ср.: «Соловей – птичка невеличка, а заголосит – лес дрожит» [5, т. IV, с. 266].

Игнат Андреевич Сорока 1560 [21, с. 369]; перен. ‘болтливый человек’; ср.: «Всякая сорока от своего язычка погибает». «Знать сороку по язычку» [5, т. IV, с. 274].

Юри Скалишоитис 1596 [26, р. 429] < *Skališius* < *skalikas* ‘гончая собака’; перен. ‘надоедливый, докучливый’; ‘много говорящий человек’ [27, т. II, р. 729].

Матукъ Стулькгевичъ 1580 [1, т. XIV] < лит. *Stulgys* < *stulgys* ‘болотный кулик’; перен. ‘крикун’ [27, т. II, с. 840].

6. Отношение к людям:

«нелюдимый»: *Gregorius Borsuk* 1800 [13, л. 8] < *барсук* – перен. ‘прозвище нелюдимого человека’; *Волк* 1528 [17, с. 36]; перен. ‘человек угрюмый, нелюдимый, ненадежный’.

7. Наименования, выражающие отношение к человеку:

Федор Голубъ 1730 [6, т. II, с. 332] – бел. ‘мужчина’; ласковое обращение к мужчине [22, с. 30] – перен. ‘ласковый, приветливый, милый человек’; *Никифор Зязюлька* 1863 [10, л. 12] < бел. *зязюлька* < *зязюля* ‘кукушка’; перен. ‘ласковое обращение к женщине’ [19, с. 522].

Выделяется группа онимов, характеризующих человека по нескольким параметрам:

Marko Zubronek 1594 [1, т. XIV, с. 468] < *Зубр* < *зубр* ‘дикий бык’; ‘вольнолюбивый человек’ [5, т. I, с. 695]; бел. ‘о косном, консервативно настроенном человеке’, ‘о крупном, влиятельном специалисте’ [19, с. 250].

Семенко Корова 1500 [21, с. 198] < *корова*; перен. ‘сварливый’, ‘склонный к сплетням’, ‘прожорливый’; ср. бел. «Катора карова дужа крычыць – мала млечка дае» [18, т. II, с. 421].

Гридко Собакинъ 1492 [8, с. 158] < *собака*; перен. ‘о преданном человеке’; ‘о человеке, который попусту бранится’ [5, т. IV, с. 251]; бел. ‘злой человек’, ср.: «Злосны, як сабака»; ‘бесстыжий’: «Сабачыя вочы дыму не баяцца» [18, т. 4, с. 336].

Кевлич [29, л. 57]; ср. лит. *Kevl-ėvič-ius*, *Kiaul-ỹs* < лит. *kiaũlė* ‘свинья’, перен. ‘бесстыдный, невежливый’, ‘ничтожный человек’ [27, т. I, р. 982].

В семантической структуре апеллятивов, от которых образованы онимы, отмечается:
а) полное совпадение устойчивых коннотаций: *Заяц* < *заяц* // лит. *Kiszkis* < *kiszkis* – перен. ‘трусливый человек’; *Петух* < *петух* // лит. *Gaidỹs* < *gaidỹs* – перен. ‘драчун, забияка’; *Ворона* < *ворона* – перен. ‘нерасторопный; разиня, рохля, зевака’ // лит. *Várna* < лит. *várna*; перен. ‘ротозей’, ср. *varnàuti* ‘ловить ворон’;

б) полное несовпадение: *Козел* < *козел* – перен. ‘глуповатый, самодовольный щёголь’ // лит. *Ožėlis* < *ožỹs* ‘капризный человек’; *Коршун* < *коршун* – перен. ‘злой человек’ // *Pieslỹs* < лит. диал. *pieslỹs* ‘коршун’; перен. ‘о худом человеке’; *Жеребец* < *жеребец* – перен. ‘молодой, сильный’ // *Kumelỹs* < лит. *kumelỹs* ‘кобыла’, ‘жеребенок’; перен. ‘непоседа, егоза’; *Тур* < *тур* – перен. ‘здоровый, сильный’ // *Taũras* < *taũras*; перен. ‘честный, хороший’, ‘добрый’.

Изучение общих и специфических языковых средств, отражающих образ человека через призму антропонимии в сопоставительном аспекте, позволяет лучше понять национально-культурную специфику лексических систем сопоставляемых языков, дает новый материал связи языка с материальной и духовной культурой.

Литература

1. Акты, издаваемые Археографической Виленской комиссией для разбора древних актов: в 39 т. Вильна, 1865 – 1915.
2. Бірыла М.В. Беларуская антрапанімія. Уласныя імёны, імёны мінушкі, імёны па бацьку, прозвішчы. Мінск: Навука і тэхніка, 1966. 328 с.
3. Бірыла М.В. Беларуская антрапанімія: [у 3 ч.]. Мінск: Навука і тэхніка, 1969. Ч. 2. 505 с.
4. Горбаневский М.В., Максимов В.О. Об отражении языковой картины мира в антропонимии восточных славян // Национально-культурный компонент в геральдике и языке: материалы IV междунар. науч. конф. (Минск, 3–5 дек. 2009 г.): в 3 ч. Минск, 2009. Ч. 1. С. 4–6.
5. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М.: Рус. яз., 1978–1980.
6. Историко-юридические материалы, извлеченные из актовых книг губерний Витебской и Могилевской, хранящихся в центральном архиве в Витебске: в 32 вып. Витебск, 1871 – 1906.
7. Литовская Метрика. Вильнюс, 2004. Кн. 3. 162 с.
8. Литовская Метрика. Вильнюс, 2004. Кн. 4. 285 с.
9. Насовіч І.І. Слоўнік беларускай мовы. Мінск: Бел. савец. энцыкл., 1983. 778 с.
10. НИАБ (Национальный исторический архив Беларуси). Ф. 136. Оп. 14. Ед. хр. 301.
11. НИАБ Ф. 827. Оп. 38. Ед. хр. 1234.
12. НИАБ Ф. 937. Оп. 4. Ед. хр. 28.
13. НИАБ Ф. 937. Оп. 4. Ед. хр. 37.
14. НИАБ Ф. 937. Оп. 4. Ед. хр. 49.
15. НИАБ Ф. 937. Оп. 26. Ед. хр. 1231.
16. НИАБ Ф. 937. Оп. 37. Ед. хр. 2.
17. Перапіс войска Вялікага княства Літоўскага 1528 г. / НАН Беларусі, Ін-т гісторыі; редкол.: Г.Я.Галенчанка (адк. рэд.). Мінск: Бел. навука, 2003. 442 с.
18. Слоўнік беларускіх гаворак паўночна-заходняй Беларусі і яе пагранічча: У 5 т. / Уклад. Ю.Ф.Мацкевіч, А.І.Грынавецкене, Я.М.Рамановіч і інш., Мінск: Навука і тэхніка, 1986.
19. Глумацальны слоўнік беларускай літаратурнай мовы / Нац. АН, Ін-т мовазнаўства імя Якуба Коласа / Пад рэд. М.Р.Суднікі. Мінск: Бел. энцыклапедыя імя П.Броўкі, 2005. 784 с.
20. Толстой Н.И., Толстая С.М. Имя в контексте народной культуры // Язык о языке. Сборник статей / Под общей ред. Н.Д.Арутюновой. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 597–624.
21. Тупиков Н.М. Словарь древнерусских личных собственных имен. М.: Рус. путь, 2004. 904 с.
22. Чалавек: тэматычны слоўнік / Нац. АН Беларусі, Ін-т мовазнаўства імя Якуба Коласа; склад. В.Дз.Астрэйка [і інш.]. Мінск: Бел. навука, 2006. 573 с.
23. Щербак А.С. Когнитивные основы региональной ономастики: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Тамбов, 2008. 47 с.
24. Юркенас Ю. Основы балтийской и славянской антропонимии. Вильнюс: Ciklonas, 2003. 196 с.
25. Cieślukowa A. Teriomorfizm w przezwiskach staropolskich // Rozprawy slawistyczne. 1996. № 11. S. 301–310.
26. Istorijos archyvas. XVI a. Lietuvos inventoriai / Surinko K. Jablonskis. Kaunas, 1934. T. 1. 131 p.
27. Lietuvių pavardžių žodynas: 2 t. / A. Vanagas, V. Maciejauskiene, M. Razmukaite. Vilnius: Mokslas, 1985–1989.
28. LVIA (Lietuvos Valstybės Istorijos archyvas – Государственный исторический архив Литвы). F. № 604. Ap. № 11. Vt № 24.

29.LVIA. F.№ 604. Ap. № 11. Vt. №25.

30.LVIA. F.№ 604. Ap. № 47. Vt. № 2.

31.Lyberis A. Lietuvių-rusų kalbų žodynas. Vilnius: Mokslo ir enciklopedijų leidybos inst., 2001. 951 p.

Gurskaja J.A.

Fragments of the linguistic world-view reflected in Slavonic and Baltic anthroponymy

Key words: *anthroponymy; onomastics; proper name; world-view.*

The national and cultural specific animalistic metaphors in Slavonic and Baltic anthroponymy are investigated in the article. The basis of the characteristic for metaphors of the investigated anthroponyms is formed by reflected in them anthropocentrism as the expressed ancient tradition to ascribe to an animal the features of the human being character. The majority of the animalistic metaphors reflected in anthroponymy posses sustained connotations and derived from phraseological comparisons functioning in the language.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ